

Justeren d. 432. (Cl.)

1. ælsto ho ndor on stu. at hōp se. an. - æ. an  
 2. monz vralnt I sto blamo wa: tar go. n  
 3. alowils spre no xā no galē. in mero met  
 4. gra. van is hæl wir<sup>o</sup>kr  
 5. optet se. p k re. go xā bā l mōlt b rū. et  
 6. dōm t l mōrman hē. t ē. inō sprēntōr in  
 7. do sprōr lē. g dō xōm l l rōn ā. f  
 8. in dæ. t fōbrīk is nīks tō xē. an  
 9. hu. m on s hē. - k rntō  
 10. gē. v dō v. r. g lā: xōr bē. r. glē. skos // sprkō //  
 11. brēn ur s twē. kī. lō. kē. sō // mōræ. lō //  
 12. hī. hāls met h l n v. vō d rē. i. flæ. sō wī. n  
 13. d d rē. i. x dō mīx mēdōnō kl l pōl  
 14. i x hāp hī. nō hē. gōzē. n  
 15. vāstōl. vōnt wā. l r t nē. t fē. l mī. gōvī. r t  
 16. i x bān blē. dæ. t i x nē. t mē. t h l n mē. t  
 17. i x hāb t nē. t xōdō. n - h p. r v r l n t  
 18. wē. hē. tōt xōdō. n - dē. dō k r. m p  
 19. sprēn - sprēnō gōwē. f - sprēnō b. f. stōl  
 20. pāt. f. bān - wē. i. f. n dōv lē. i. f. hē. t -  
 21. dē. hē. o l dē. nē. g t a n s x i s i x b a g d o f  
 22. i x s a l d i x g a e t k r x e l k s x e. v  
 23. enplānt lē. tōt f p. l a e s e. p a. f b r e. k o  
 24. d hē. t i n s f a n m o l e. v a n ē. n o b e. t x p k r e. g o  
 25. g e. f m i x t w i. o b r e. i. s t e. i. n - b r e. i. o r - d o  
 26. dæ. t s t a n t l e. l t s t a. t o. n e. t m i. o  
 27. dē. m ā n ē. t o l e. v o w i d n o g r ū. t o n i. r

28. d m d y. v o l i s n e. t i n d m h e. m o l g o b l e. v r  
 29. d o s u. t k e n o r h e. n m e t o m e. i. t o r n o. d o  
 30. i x k a n e. t h u. m o v p. r d a e t i x k l o. r b e n  
 31. d o b e. d t o d r e n t o g e. r l e. x o n t m e. l  
 32. o k a n e. t h u. n w i r o k o. d h e. t p i. n i n h i. n  
 33. s t e k m s ē. i. n o s t e. l i n d e. l x i. s o m  
 34. n e. i. - m e t o h e. i. g o l o w p. r e n e. m i. o m e t  
 35. h e. i. - i x h a b a l t w i. m o. l o p t e x o r o. p o  
 36. d e. i. p e. r i s n e. t r l. p - d o x i t n o x m  
 37. x o h e. n o w a x n o. t f e. l t s  
 38. h i. h e. t o m i. o s i g a e l t h a e l o p o n o p m a. k r  
 39. h e. x a l o t n u. i. t n e. t w i. t b r e n o  
 40. x o i s t o h e l o f a n o r m e l o k w i. t  
 41. d o m r n s m o. t o v r o. u w b a f a e r o m o  
 42. i n d o s a l o z w a m o n i s x o v i. o r l o k  
 43. h e. i s f r a e x - o f x i r i x u r m d a e t o r  
 44. w e. r m u. t o d o d o h e l o f a n h a b o e. n g e r  
 45. h a e l o p t a e t b e t i n s o p l a x t o  
 46. v. x o m a e t o l i. o r i s u. v e t x l o v a e r o k o  
 47. x o s p r e n s d e. i t w i. t o t o h a n o h a b o  
 48. d o b o. u m k u e. k o r k a l d o b o. u m g r a f o l o  
 49. d o x i. o s d o v i n t o r i n s t u. o  
 50. o t b o g i n t o h u. s v p. r d o v r p. m e s - d o  
 51. b e t s p r e. i. - u. t s p r e. i. o. u. t b r e. i. o  
 52. d i. v r o. h e. t s i x t o. r l o t o s n i. o  
 53. h i. v a. d o r h e. t o m x e s f o. r l a n k n o  
 54. i x i p o t h e m a i f x o r o j o u r m h u. o l a. t  
 l a n s o t w a: t o r t o b o. u p o

55. vā:l vē.ka ke. ne.t fpl. in dēro fēre.k  
 56. ē.rds pat. ke. ne.t fpl. wē.rt  
 57. dm. v. v. se. t. ar. stae. dt. in d. so. u  
 58. in mi. rē. t. i. dt. nox. to ka. t. u. r. met. to bāt  
 to b. r. g. o. l. o  
 59. de. i. kē. s. te. i. g. f. k. l. o. r. le. x. w. d. r.  
 60. v. t. r. o. x. dt. p. e. r. t. a. n. xi. n. o. st. a. r. t.  
 61. v. r. f. g. o. r. du. ko. m. p. x. e. r. i. al. f. o. r. s. no. d. o.  
 k. i. r. o. m. o. s.  
 62. d. o. p. a. t. o. r. ka. x. t. e. t. o. s. t. i. v. o. n. i. r. v. o. l. m. a. k.  
 w. o. r.  
 63. du. x. o. x. i. m. i. x. w. ā. l. - m. a. r. du. x. a. x. i. n. i. k. s.  
 t. e. g. o. m. i. x.  
 64. d. o. z. w. a. l. o. g. o. x. l. i. t. o. w. e. r. g. a. u. k. i. x. e. n.  
 65. g. e. i. t. o. v. o. n. d. a. x. n. e. t. k. a. r. t. o.  
 66. e. t. o. k. i. v. u. x. e. r. k. i. o. s.  
 67. k. a. n. o. s. t. o. u. m. f. i. t. s. - o. f. 'm. o. t. o. r. l. i. k. o. p. o. t.  
 o. k. e. t. p. e. x.  
 68. v. t. i. k. a. n. o. w. a. r. o. m. a. n. d. a. x. o. w. e. s. - e. r. n. o. t.  
 i. x. a. n. o. s. u. o. n. o. n. v. o. n. t.  
 69. d. a. e. t. f. l. y. n. g. k. o. l. a. e. v. b. a. r. o. v. o. s.  
 70. d. o. i. x. a. n. o. b. o. r. s. i. n. d. o. k. a. n.  
 71. i. x. w. u. l. d. a. e. t. o. f. a. k. t. f. o. r. m. o. b. r. e. f. b. r. a. x.  
 72. i. x. l. p. e. n. a. i. n. m. i. n. a. r. t.  
 73. i. x. k. a. n. m. e. t. x. e. i. n. v. r. e. i. t. e. r. s. v. f. e. t. o.  
 74. n. o. d. o. n. l. i. t. e. r. s. p. r. a. n. o. w. e. r. dt. p. e. r. t. f. p. r.  
 d. o. n. y. k. a. r.  
 75. i. g. n. o. s. b. i. t. f. i. k. o. r. s. - a. l. v. a. n. v. p. r. d. o. m. o. d. o. x.  
 76. d. o. j. u. r. y. v. a. n. d. o. k. f. n. i. y. i. d. v. u. x. s. o. l. d. a. t.  
 x. o. w. e. s.  
 77. w. e. t. d. o. e. n. o. r. a. m. e. k. o. r. (= raummaker)  
 w. o. n. o. - || l. d. x. = loog ||  
 78. d. i. r. ū. k. o. h. l. b. o. l. a. y. d. e. a. r.  
 79. i. x. l. a. e. f. t. o. r. g. e. i. w. o. r. t. f. a. n. o.  
 80. v. t. k. i. n. t. f. o. w. a. s. d. ū. o. t. - v. p. r. d. a. e. t. x. o. t.  
 k. u. r. s. t. o. d. p. p. o.  
 81. k. i. n. u. o. r. o. e. r. n. k. i. n. v. u. g. o. l. o. u. p. o.

82. h. o. e. r. d. o. x. t. a. r. k. o. i. s. m. e. t. e. i. k. n. r. o. f. k. o. n. o. a. t.  
 h. o. u. t. x. o. g. a. n. o. u. r. m. i. r. b. o. l. o. t. o. p. l. n. k. o.  
 83. d. o. i. l. e. i. n. s. p. r. o. t. e. u. t. o. l. e. i. o. r.  
 84. h. e. x. a. t. s. i. n. s. t. e. r. d. o. p. o. - o. f. h. e. s. r. i. v. d. o.  
 h. a. l. l. o.  
 85. v. t. f. o. u. k. x. f. g. d. o. n. i. g. x. a. n. o. s. x. e. i. t. e.  
 e. r. n. r. i. g. d. u. r. m.  
 86. h. n. i. n. o. m. ū. n. t. e. i. s. d. r. u. o. x. f. a. n. d. o. n. d. o. s.  
 87. d. e. w. e. x. l. a. e. p. s. e. i. f. - d. o. l. a. n. s. i. s. o. f. m. o. n.  
 u. r. m. w. e. x.  
 88. i. x. k. o. x. f. o. r. d. e. k. l. e. i. n. o. n. m. t. r. u. e. m. k. o.  
 89. d. o. g. e. i. t. o. b. u. r. f. i. s. k. o. p. o. t. x. o. g. a. n. o. v. a. n. e. i. n.  
 h. o. s. i. n. t. o. s. t. i. k. o.  
 90. k. i. l. e. t. f. o. w. o. r. k. o. r. d. e. n. g. o. t.  
 91. i. n. d. o. s. e. m. i. s. t. o. t. dt. b. e. s. t. o.  
 92. e. i. n. o. s. p. t. o. r. m. o. t. x. o. t. k. u. r. n. o. m. i. k. o.  
 93. k. f. g. m. s. n. o. m. o. n. o. n. h. o. t.  
 94. i. x. w. e. i. t. n. e. t. w. u. i. x. o. m. o. t. x. ū. n. x. f. k. o.  
 95. e. i. n. o. k. f. t. o. k. a. l. d. o. r. i. s. x. o. t. f. o. r. t. e. b. e. r.  
 96. i. x. m. o. s. v. o. s. b. l. o. t. d. r. e. n. k. o. u. r. m. a. n. t. o.  
 s. t. a. r. o. k. o.  
 97. i. x. m. u. r. t. e. i. o. s. v. t. f. o. r. i. n. d. o. s. t. a. l. s. p. r. o. g. o.  
 98. m. i. b. r. o. r. w. a. s. m. p. x.  
 99. d. o. m. e. l. o. k. b. u. r. m. a. g. e. i. n. g. r. ū. t. o. r. a. i. p. o.  
 100. d. o. b. u. t. o. r. m. e. l. o. k. i. d. d. l. i. n. e. i. n. x. u. r. -  
 s. i. k. o. m. t. r. a. g. d. a. r. m. e. t.  
 101. w. e. r. k. o. d. i. p. a. t. k. u. r. n. o. v. a. l. o. i. n. o. n. ū. r.  
 102. d. o. v. i. l. t. n. i. g. x. p. r. o. m. t. o. x. e. g. o. - s. o. k. y. r.  
 103. h. e. k. n. i. m. p. n. u. r. o. t. s. v. n. m. o. n. y. t. o. l. a. i. t.  
 104. i. n. i. t. a. l. i. f. o. x. e. a. b. a. l. r. o. x. d. i. v. y. r. s. p. u. f. o.  
 105. d. o. r. s. t. o. d. o. o. p. t. o. d. y. f. o.  
 106. i. n. b. o. m. h. a. b. o. x. o. e. i. s. t. a. k. f. a. n. d. o. b. r. a. g.  
 g. o. v. a. r. o.  
 107. d. u. m. u. r. s. o. s. f. p. l. o. n. o. n. s. k. o. m. o. b. o. k. i. k. o.  
 108. h. e. i. s. f. a. n. l. p. v. o. g. o. k. u. r. m. o. m. e. d. o. n. b. f. r. s.  
 f. o. l. g. a. e. l. t.  
 109. d. i. d. f. o. r. i. s. f. a. n. b. f. k. o. n. k. o. u. t. x. o. m. a. k.



De naam van deze plaats in haar eigen dialect is XASTERS

De inwoners heten: XASTERS

Hun bijnaam is: de gra.XBARGERS

cbantal inwoners op 1 Jan. 1941: 4641.

taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: di. tōrs en marijave. tt. In Dieteren spreekt men anders dan in het centrum: b.v. di. r = deur (Dieteren) tegenover d. r (centrum); st. d. n = staan (Dieteren) tegenover st. d. n (centrum). De meeste inwoners spreken dialect, in tegenstelling met de „Hollanders“ (bedienden en werklazden van het spoor, douaniers).

Zeglieden: 1. Schoffelen, Jan; 68 j.; hier geb.; zonder beroep; heeft steeds hier verbleven; V. van Jabek, M. van Susteren; spreekt altijd dialect.

2. Schoffelen, Ernest; 50 j.; hier geb.; hoofdonderwijzer; heeft steeds hier verbleven; V. van Jabek, M. van Susteren; spreekt gewoonlijk dialect.

3. Weijzen, Willem; 45 j.; hier geb.; slager; heeft steeds hier verbleven; V. en M. van Susteren; spreekt altijd dialect.

N.B. De genoteerde [R]-uitspraak was deze van zegsman nr. 3, de anderen spraken [r] uit.